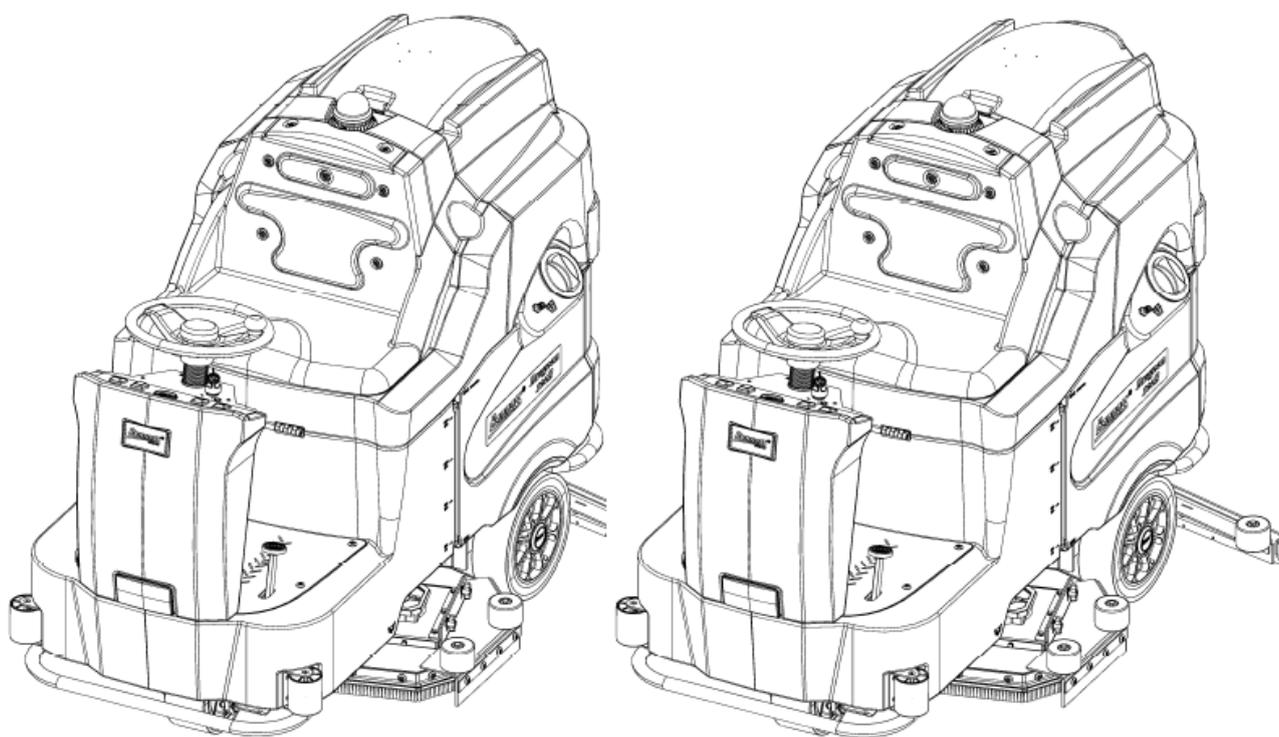


# ***Bennett***®

## **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



### **Dragoon 100B**

[www.bennett-russia.ru](http://www.bennett-russia.ru)  
8-800-222-68-90



## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

Эта инструкция содержит важную информацию для использования и безопасной эксплуатации этой машины. Перед запуском машины тщательно изучите эту инструкцию. Сохраняйте эту инструкцию и убедитесь, что все операторы изучили ее. Если вы не будете следовать данной инструкции, вы можете нанести травму, повредить оборудование, мебель или же нанести урон помещению.

Для получения новой инструкции обратитесь к местному дистрибьютору или напишите по адресу:

Эксклюзивный представитель Bennett в России, Белоруссии и Казахстане:  
**группа компаний "Эколайф"**, 108811, г. Москва, поселение Московский, 22-ой км.  
Киевского шоссе, домовладение 4, стр. 2, Бизнес Парк "Румянцево" корпус «В»,  
подъезд 15, офис 507В  
**8-800-222-68-90, info@bennett-russia.ru**

Внимательно проверьте все комплектующие изделия, чтобы убедиться в отсутствии скрытых повреждений. Если Вы вдруг обнаружили таковые, незамедлительно отправьте «ОТЧЁТ О СКРЫТЫХ ПОВРЕЖДЕНИЯХ» с перевозчиком.

Содержание данной инструкции основано на последней информации на момент публикации. Компания Bennett оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в свою продукцию без предварительного уведомления.

**МОДЕЛЬ**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

**ДАТА ПОКУПКИ**

## ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ БОЛЕЕ КАЧЕСТВЕННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНЯЙТЕ ЗАПИСИ ЗАВОДСКОГО ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Описания, содержащиеся в этом документе, не являются обязательными.

Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить любые изменения в элементы, детали или дополнительное оборудование, если посчитает нужным их модернизацию или по причине возникновения необходимых условий в производственных / коммерческих целях.

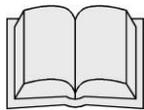
Копирование, даже частичное, текста и рисунков, содержащихся в этом документе, является нарушением прав. Компания оставляет за собой право вносить любые технические изменения и/или предложения в поставку. Изображения предназначены только для справочных целей и не являются обязательными с точки зрения конструкции и поставки.

### Обозначения, используемые в руководстве

---



Открытая книга с символом "i":  
Указывает на необходимость ознакомления с руководством по эксплуатации



Индикатор "Открытая книга":  
Напоминает пользователю о необходимости изучения инструкции перед работой с машиной



Предупреждающий символ "!":  
Внимательно прочитайте разделы, отмеченные этим символом, и следите за индикаторами, с целью обеспечения



Предупреждающий символ:  
Указывает на опасность испарения газа и утечки разъедающих жидкостей.



Предупреждающий символ:  
Указывает на опасность пожара  
Держитесь на удалении от открытого огня.



Предупреждающий символ:  
Указывает, что упакованное оборудование следует загружать/разгружать, используя специальные подъемные механизмы, которые соответствуют нормативным требованиям.



Символ утилизации:  
Внимательно прочитайте разделы, отмеченные этим символом, указывающим как правильно утилизировать агрегаты машины.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Приемка машины заказчиком	5
Вступление	5
Эксплуатация	5
Технические характеристики	5
Символы, используемые на полумоечной машине	6
Требования по технике безопасности	8
<b>Подготовка машины</b>	9
1. Обращение с упакованной машиной	9
2. Снятие упаковки и выгрузка машины	9
3. Транспортировка машины	9
4. Описание панели управления	9
5. Описание рулевой колонки	10
6. Описание правой стороны места оператора	10
7. Описание левой стороны места оператора	10
8. Описание задней стороны места оператора	10
9. Нижние левые элементы машины	10
10. Нижние передние элементы машины	10
11. Описание верхней части машины	11
12. Описание задней части полумоечной машины	11
13. Описание передней части полумоечной машины	11
14. Тип АКБ	11
15. Обслуживание и утилизация АКБ	11
16. Установка АКБ	12
17. Подключение АКБ и разъемов	12
18. Подключение зарядного устройства АКБ	13
19. Индикатор уровня заряда АКБ	14
20. Функция вперед/назад	14
21. Бак для грязной воды	14
22. Бак для чистой воды	15
23. Заполнение бака для чистой воды	15
24. Заполнение бака моющим средством	15
25. Регулирование моющего раствора	16
26. Установка водосборной балки	16
27. Регулирование наклона водосборной балки	16
28. Щеточный узел	17
29. Установка кожуха щетки	17
30. Регулировка высоты кожуха щетки	17
31. Стояночный тормоз	18
32. Маячок	18
33. Устройство отображения уровня раствора	18
<b>Работа</b>	19
34. Подготовка машины к работе	19
35. Устройство перелива	20
<b>Окончание работы</b>	21
<b>Ежедневное техническое обслуживание</b>	22
36. Очистка бака для грязной воды	22
37. Очистка фильтра всасывающей турбины	22
38. Очистка водосборной балки	22
39. Очистка бака и фильтра для чистой воды	23

40. Разборка и очистка узла щетки	-----	23
<b>Еженедельное техническое обслуживание</b>	-----	25
41. Очистка высасывающего шланга	-----	25
42. Очистка щеток	-----	25
<b>Экстренное техническое обслуживание</b>	-----	26
43. Замена передней резинки водосборной балки	-----	26
44. Замена задней резинки водосборной балки	-----	26
45. Замена кожуха щетки	-----	26
<b>Диагностика</b>	-----	27
46. Машина не заводится	-----	27
47. Недостаточная подача воды	-----	27
48. Мокрые разводы на полу	-----	27
49. Машина плохо очищает пол	-----	27
50. Чрезмерное образование пены	-----	27
51. Всасывающая турбина не работает	-----	27
52. Мотор щетки не работает	-----	28
53. Электрические предохранители и термовыключатели	-----	28
54. Машина не дает задний ход	-----	28
55. Невозможно поднять или опустить основание щетки и балки	-----	28
<b>Условия гарантийного обслуживания</b>	-----	29
<b>Гарантийный талон</b>	-----	34

## Приемка машины заказчиком

При получении машины, покупатель должен незамедлительно убедиться в наличии всех материалов, указанных в товарнотранспортной накладной, а также посмотреть машину на предмет повреждений, полученных во время транспортировки. В этом случае, перевозчик должен установить степень ущерба, немедленно сообщив об этом в наш отдел по работе с клиентами. Только в результате такого немедленного реагирования, можно дополучить недостающие детали.

## Вступление

DRAGOON - это полумоечная машина, которая способна чистить стойкие загрязнения на самых разных видах полов благодаря механическому воздействию дисковой щетки и химическим свойствам моющего раствора. По мере продвижения она также собирает удаленную грязь и остатки моющего раствора.

## Машина должна использоваться только по своему непосредственному назначению.

Полумоечные машины будут хорошо работать при условии их правильной эксплуатации и поддержании в хорошем рабочем состоянии. Поэтому мы предлагаем Вам внимательно изучить данную инструкцию и обращаться к ней каждый раз, когда возникают трудности во время использования машины. При необходимости, помните, что наша техническая поддержка (организованная в сотрудничестве с нашими дилерами) всегда доступна для консультаций или прямого вмешательства.

## Эксплуатация

Данная полумоечная машина предназначена исключительно для профессиональной очистки поверхностей и полов в промышленных, коммерческих и общественных местах.

Машина пригодна для использования только в закрытых (или, по крайней мере, крытых) местах.

Машину нельзя использовать под дождем или под струями воды. ЗАПРЕЩАЕТСЯ

использовать машину для сбора опасной пыли или воспламеняющейся жидкости в местах с потенциально взрывоопасной атмосферой. Кроме того, она не подходит в качестве транспортного средства для людей или для перевозки грузов.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

MODEL	DRAGOON 100B
Номинальное напряжение	DC36V
Ширина очистки	1000mm
Ширина всасывания	1300mm
Производительность	7000m <sup>2</sup> /h
Диаметр дисковой щетки	510mmX2
Скорость вращения щетки	150rpm
Мощность мотора привода щетки	650WX2
Давление на щетки	45-75Kg
Мощность вакуумного мотора	670W
Сила всасывания	190mbar
Тяговый двигатель	650W
Скорость движения	0-7km/h
Максимальный уклон	15%
Радиус поворота	860mm
Емкость бака чистой воды	180L
Емкость бака грязной воды	200L
Уровень шума	68dB(A)
Аккумуляторные батареи	6XDC6V 200Ah C3
Вес батарей	218Kg
Вес машины	360Kg

## Символы, используемые на поломоечной машине

---



Символ главного выключателя (ключ зажигания)  
Расположен на приборной панели  
OFF – машина отключена, ON – машина включена



Символ подъема/спуска всасывающей балки  
Указывает положение всасывающей балки



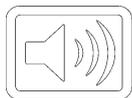
Символ подъема/спуска дисковой щетки  
Указывает положение дисковой щетки



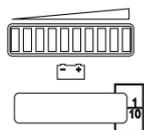
Символ переключения вперед/назад  
Указывает на направление движения поломоечной машины



Символ регулировки количества воды  
Используется для указания регулировки количества воды,  
распределенной по щеткам. Расположен на рулевой колонке



Символ звукового сигнала  
Используется для обозначения кнопки звукового сигнала



Символ уровня заряда батареи и часового счетчика  
Используется для индикации электрической зарядки аккумулятора и общего  
времени работы



Символ светодиодной фары  
Используется для обозначения кнопки светодиодной фары



Символ тормоза  
Используется для обозначения педали тормоза машины

## ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Во избежание причинения вреда оператору и повреждения машины необходимо тщательно изучить приведенные ниже правила.**

- ▶ Внимательно изучите маркировочные наклейки на машине. Не закрывайте их и немедленно замените в случае их повреждения.
- ▶ Машина должна использоваться исключительно квалифицированным персоналом.
- ▶ Если необходимо использовать машину в местах, где есть риск падения каких-либо строительных материалов сверху, то она должна быть оснащена специальным оборудованием для защиты от них.
- ▶ Во время работы машины обращайтесь внимание на других людей и особенно на детей.
- ▶ Машину нельзя использовать для чистки ковровых покрытий.
- ▶ Не смешивайте различные типы моющих средств, поскольку это может привести к образованию вредных газов.
- ▶ Не ставьте на машину открытые ёмкости с жидкостью.
- ▶ Температура хранения машины: от -25 до +55; запрещается хранить машину на открытом воздухе с повышенной влажностью.
- ▶ Условия эксплуатации: температура в помещении от 0 до + 40 с относит. влажностью от 30 до 95%.
- ▶ Запрещается эксплуатация машины во взрывоопасной среде.
- ▶ Не используйте машину в качестве транспортного средства.
- ▶ Не используйте кислотные растворы, которые могут повредить машину и/или нанести вред людям.
- ▶ Не убирайте машиной легковоспламеняющиеся жидкости.
- ▶ Не используйте оборудование для уборки опасных частиц.
- ▶ В случае возгорания используйте порошковый огнетушитель. Не используйте воду.
- ▶ Не ударяйте машину о стеллажи или строительные леса, существует опасность падения предметов. Используйте защитные шлемы.
- ▶ Рассчитывайте скорость использования машины исходя из свойств трения очищаемой поверхности.
- ▶ Не используйте машину на поверхностях с большим наклоном, чем показано в руководстве.
- ▶ Если вы заметили повреждение кабеля зарядного устройства, немедленно обратитесь в центр технического обслуживания компании BENNETT.
- ▶ Когда машина находится в режиме парковки, выньте ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.
- ▶ Машина предназначена для одновременного выполнения операций мойки и сушки. Возможно проводить операции по отдельности и только в тех местах, где проход посторонних лиц запрещен. Предупреждайте о наличии влажных полов посредством выставления соответствующих знаков.
- ▶ В случае возникновения любых проблем при использовании машины, убедитесь, не вызвано ли это "ненадлежащим обслуживанием". В противном случае обратитесь в центр технического обслуживания компании BENNETT.
- ▶ Перед выполнением любых ремонтных работ, выключите машину и отсоедините разъем аккумулятора.
- ▶ Восстановите все электрические соединения после проведения ремонтных работ.
- ▶ Не снимайте защитный кожух машины без специального инструмента.
- ▶ Не мойте машину прямыми струями воды с использованием разъедающих веществ.
- ▶ Каждые 200 часов работы машины проверяйте ее у ближайшего к Вам дилера компании BENNETT
- ▶ Чтобы предотвратить образование накипи в фильтре резервуара для раствора, не заполняйте резервуар раствором моющего средства заранее перед использованием машины.
- ▶ Чтобы предотвратить образование накипи в фильтре бака для чистой воды, не заполняйте резервуар раствором моющего средства заранее, перед использованием машины.
- ▶ Перед снятием бака грязной воды убедитесь, что он пуст.
- ▶ При утилизации расходных материалов соблюдайте действующие законы и правила.
- ▶ Машина не создает опасных вибраций.
- ▶ Необходимо извлечь аккумуляторы из машины перед ее утилизацией.
- ▶ Аккумуляторы должны быть утилизированы безопасным способом с полным соблюдением действующих законов и правил.
- ▶ Машина не подходит для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, умственными и сенсорными возможностями, а также людьми, которым не хватает опыта и знаний.
- ▶ Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.
- ▶ Когда машина остается без присмотра, необходимо оставить ее на стояночный тормоз, что обезопасит окружение от непреднамеренного движения.
- ▶ Если вам нужно заменить какие-либо комплектующие, запросите ОРИГИНАЛЬНЫЕ запасные части у дистрибьютора BENNETT.

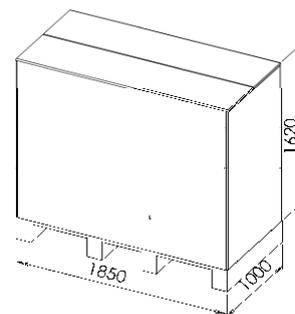
## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

### 1. ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВАННОЙ МАШИНОЙ

Поломоечная перевозится в специальной упаковке на деревянном паллете при помощи виличного подъемника. Запрещено ставить упаковки друг на друга. Общая масса машины с упаковкой составляет 400 кг (без аккумуляторных батарей).

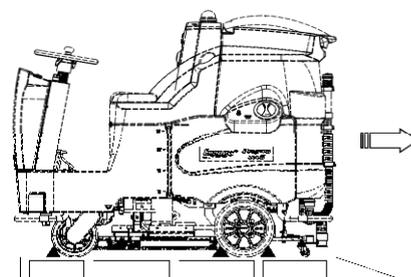
Размеры упаковки выглядят следующим образом:

DRAGOON	
Длина	1850mm
Ширина	1000mm
Высота	1620mm



### 2. СНЯТИЕ УПАКОВКИ И ВЫГРУЗКА МАШИНЫ

1. Снимите внешнюю упаковку.
2. Машина крепится к поддону с помощью клиньев, которые блокируют колеса.
3. Удалите клинья и установите наклонную горку позади поддона.
4. Убедитесь, что основание щетки и скребок приподняты над землей.
5. Отпустите стояночный тормоз.
6. Используйте желоб, чтобы снять машину с поддона, толкая ее назад.



**ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте всасывающую балку и защитные брызговики перед разгрузкой машины и избегайте сильной вибрации щетки. Чтобы установить водосборную балку и брызговики, прочтите инструкцию.

7. Сохраните поддон для любых будущих потребностей в транспортировке.



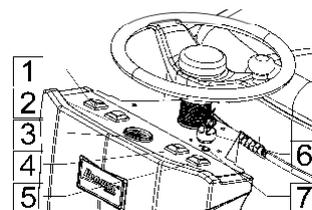
**ВНИМАНИЕ:** Если продукт отправлен в картонной таре, перемещайте упакованный продукт с помощью специальных подъемных средств, соответствующих требованиям законодательства.

### 3. ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

1. Убедитесь, что баки для грязной и чистой воды пусты.
2. Убедитесь, что узел щетки и водосборная балка подняты.
3. Переместите машину на поддон с помощью наклонной горки.
4. Убедитесь, что переключатель ключа поставлен на "OFF" и извлеките ключ.
5. Отсоедините разъем машины от разъема батареи.
6. Закрепите машину на поддоне с помощью деревянных клиньев.

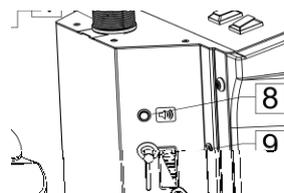
### 4. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1. Переключатель вперед/ назад
2. Переключатель подъема головки щетки
3. Дисплей уровня заряда батареи / часового счетчика
4. Переключатель подъема скребка
5. Переключатель светодиодных фар
6. Главный ключевой переключатель
7. Фара



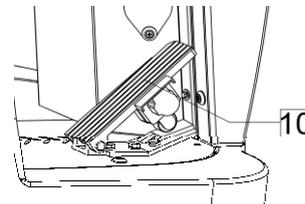
## 5. ОПИСАНИЕ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

- 8. Переключатель звукового сигнала
- 9. Рычаг регулировки раствора моющего средства



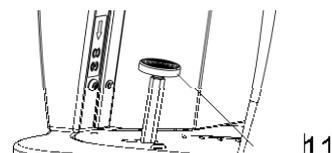
## 6. ОПИСАНИЕ ПРАВОЙ СТОРОНЫ МЕСТА ОПЕРАТОРА

- 10. Педаль газа



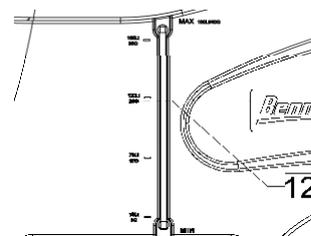
## 7. ОПИСАНИЕ ЛЕВОЙ СТОРОНЫ МЕСТА ОПЕРАТОРА

- 11. Педаль тормоза



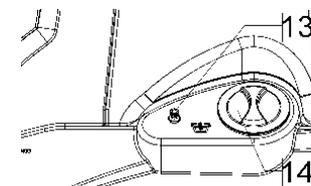
## 8. ОПИСАНИЕ ЗАДНЕЙ СТОРОНЫ МЕСТА ОПЕРАТОРА

- 12. Шкала контроля уровня моющего средства



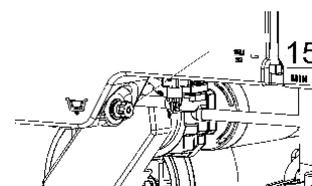
- 13. Крышка горловины для воды и моющего средства

- 14. Патрубок для наполнения водой



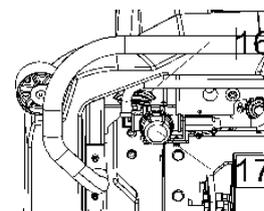
## 9. НИЖНИЕ ЛЕВЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ

- 15. Пробка для слива жидкости из бака чистой воды



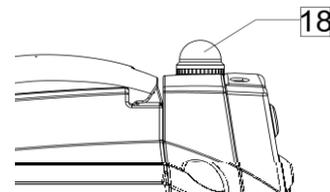
## 10. НИЖНИЕ ПЕРЕДНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ

- 16. Гудок
- 17. Фильтр для воды и моющего средства



## 11. ОПИСАНИЕ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

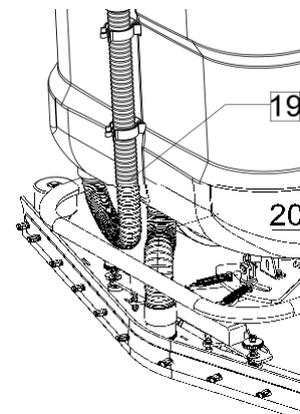
18. Светодиодный мигающий индикатор



## 12. ОПИСАНИЕ ЗАДНЕЙ ЧАСТИ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

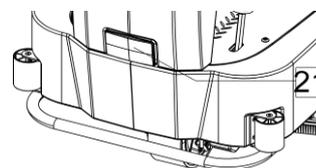
19. Сливной шланг

20. Всасывающий шланг



## 13. ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

21. Светодиодная фара



## 14. ТИП АКБ

Для питания машины необходимо использовать:

- © тяговые АКБ с жидким электролитом;
- © герметичные тяговые GEL или AGM аккумуляторные батареи.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ ТИПОВ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ!**

В отсек для аккумулятора помещаются 4 батареи по 6В или 2 батареи по 12В.

НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЧЕТЫРЕ БАТАРЕИ 6В/200Ah (С3).

## 15. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ АКБ

При обслуживании и зарядке АКБ следуйте инструкциям производителя АКБ. Зарядное устройство должно соответствовать типу и емкости АКБ. Отслужившие срок АКБ являются токсичными отходами и не могут быть утилизированы как бытовой мусор.

Когда срок службы аккумулятора подходит к концу, только специально обученный персонал может отсоединить батарею, затем извлечь (используя специальное оборудование) ее из отсека аккумулятора.

**ОТРАБОТАВШИЕ БАТАРЕИ КЛАССИФИЦИРУЮТСЯ КАК ОПАСНЫЕ ОТХОДЫ, ПОЭТОМУ ИХ НЕОБХОДИМО ДОСТАВИТЬ В УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОРГАНЫ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ.**



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется всегда надевать защитные перчатки, чтобы избежать риска серьезных травм рук.



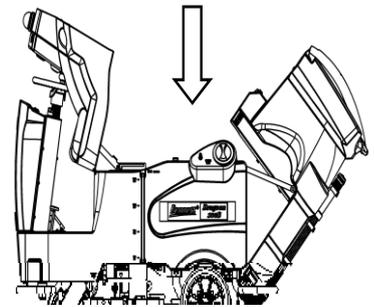
**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется поднимать и перемещать батареи только с помощью подъемно-транспортных устройств.

## 16. УСТАНОВКА АКБ

АКБ должны быть размещены в специальном отсеке под баком для грязной воды. Их рекомендуется поднимать и перемещать батареи только с помощью подъемных средств, подходящих для конкретного веса и размера этих батарей.

Размеры батарейного отсека:

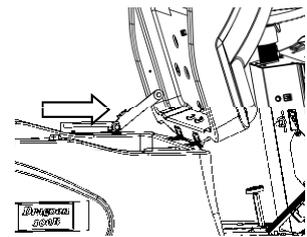
Длина 550 мм X Ширина 530 мм X Высота 320 мм.



**ВНИМАНИЕ:** При обслуживании АКБ и ежедневной подзарядке вы должны полностью соблюдать указания производителя или дилера. Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должны выполняться специализированным персоналом.

Чтобы установить АКБ, требуется:

1. Нажать педаль тормоза, чтобы зафиксировать машину.
2. Убедиться, что ключевой выключатель находится в положении "ВЫКЛ."
3. Поднять сиденье в положение обслуживания.
4. Убедиться, что бак для грязной воды пуст, в противном случае опустошить его полностью.
5. Взяться за ручку под баком для грязной воды, чтобы открыть бак для грязной воды.
6. Поднимайте бак для грязной воды до тех пор, пока он не зафиксируется.
7. Поместите батареи в отсек, расположив полюса "+" и "-" напротив друг друга.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использовать только герметичные батареи, чтобы избежать утечки кислот.



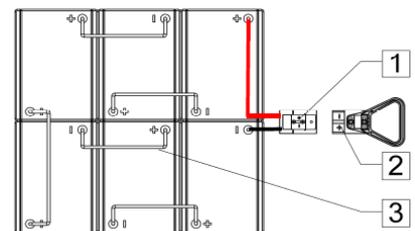
**ВНИМАНИЕ:** Следует всегда носить защитные перчатки, чтобы избежать риска серьезных травм рук.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется поднимать и перемещать батареи только с помощью подъемно-транспортных средств, подходящих для конкретного веса и размера.

## 17. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКБ И РАЗЪЕМОВ

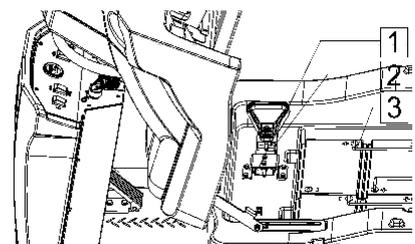
1. Подключите батареи последовательно к полюсам "+" и "-" с помощью прилагаемых соединительных кабелей (3).
2. Подсоедините соединительный кабель аккумулятора к клеммным полюсам "+" и "-", чтобы получить напряжение 36 В на зажимах.
3. Подсоедините разъем устройства (2) к разъему аккумулятора (1).
4. Отпустите опору и закройте бак для грязной воды до тех пор, пока он не окажется в рабочем положении.
5. Закройте сиденье до тех пор, пока оно не окажется в рабочем положении.



**ВНИМАНИЕ:** Все электрические соединения и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным и обученным специалистом.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется всегда носить защитные перчатки, чтобы избежать риска серьезных травм рук.



## 18. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АКБ

Во избежание повреждения АКБ не работайте до их полной разрядки. Прекращайте работу и ставьте АКБ на зарядку, как только появляется сигнал разрядки.

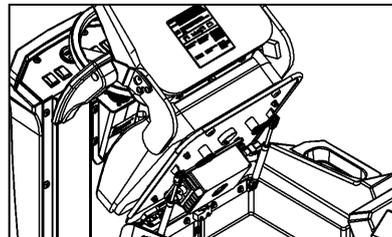
См. пункт "ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АКБ".



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте батареи полностью разряженными, даже если машинане используется. Проверьте, подходит ли зарядное устройство для установленных АКБ как по емкости, так и по типу.

Для подключения зарядного устройства необходимо:

1. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, если нет - опустошите его.
2. Переместите аппарат поближе к зоне зарядки аккумулятора.
3. Убедитесь, что главный выключатель находится в положении "OFF."
4. Нажмите педаль тормоза, чтобы зафиксировать машину.
5. Поднимите сиденье в положение обслуживания.
6. Отсоедините разъем устройства (1) от разъема аккумулятора (2).
7. Подключите разъем для зарядки зарядного устройства к разъему для зарядки аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ:** Перед зарядкой аккумулятора, пожалуйста, отсоедините разъем устройства от разъема аккумулятора, чтобы избежать повреждения электрической системы устройства.



**ВНИМАНИЕ:** Этот процесс должен выполняться квалифицированным персоналом. Неправильное подключение разъема может привести к проблемам с функционированием машины.

8. Подключите внешнее зарядное устройство к источнику питания переменного тока.



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и техническому обслуживанию зарядного устройства, используемого для зарядки.



**ВНИМАНИЕ:** Держите бак для грязной воды открытым в течение всего цикла подзарядки аккумулятора, чтобы обеспечить выход газовых паров.



**ВНИМАНИЕ:** Проверьте, подходит ли зарядное устройство для установленных батарей как по емкости, так и по типу. Следуйте инструкции производителя АКБ и зарядного устройства с предельным вниманием

9. После полной зарядки аккумуляторов разъем устройства (1) необходимо подсоединить к разъему аккумулятора (2).



**ВНИМАНИЕ:** Опасность выдоха газа и утечки агрессивных жидкостей.



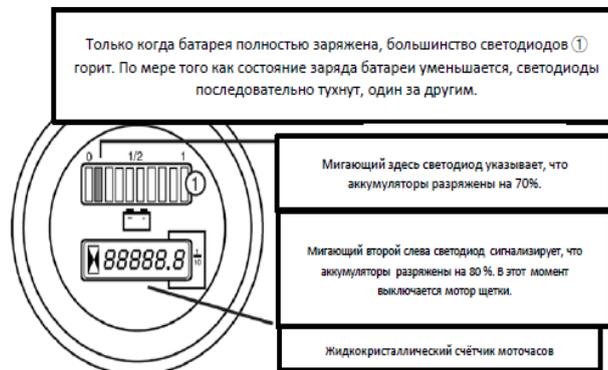
**ВНИМАНИЕ:** Опасность возгорания: не подходите близко к свободному пламени.

## 19. ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АКБ

Состояние заряда батареи контролируется свечением 10 светодиодного, трехцветного индикатора ( 5 горящих зеленых диодов - батареи заряжены, 3 желтых - низкий уровень заряда батарей, 2 красных-разряженные батареи). Дисплей счетчика часов выполнен ЖК-дисплеем с 6-значным регистром: 99 999,9 часов.

Только когда батарея полностью заряжена, большинство светодиодов (1) горит. По мере того как состояние заряда батареи уменьшается, последовательно тухнут, один за другим. Мигающий здесь светодиод указывает, что аккумуляторы разряжены на 70%.

Мигающий второй слева светодиод сигнализирует, что аккумуляторы разряжены на 80%. В этот момент выключается мотор щетки.



Жидкокристаллический счётчик моточасов



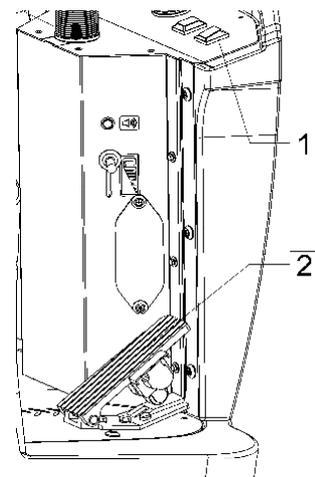
**ВНИМАНИЕ:** через несколько секунд после того, как загорятся два красных светодиода, автоматически выключится мотор щетки. С оставшимся зарядом можно будет завершить процесс сушки перед подзарядкой аккумуляторов

## 20. ФУНКЦИЯ ВПЕРЕД / НАЗАД

Эта машина оснащена электроприводом.

Чтобы переместить машину вперед, поверните ключ в положение "ВКЛ." и переведите переключатель вперед / назад (1) в положение "ВПЕРЕД", затем нажмите на педаль газа (2), регулируя скорость нажатием и отпусканием педали.

Чтобы переместить машину назад, просто переведите переключатель вперед / назад (1) в положение "НАЗАД", затем нажмите на педаль газа (2), регулируя скорость нажатием и отпусканием педали. Во время обратного движения машина издает звуковой сигнал.



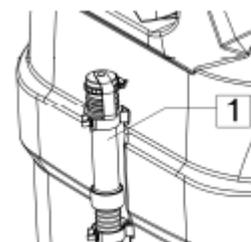
**ВНИМАНИЕ:** Скорость движения назад ниже скорости вперед в соответствии с действующими стандартами охраны труда и техники безопасности.

## 21. БАК ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, в противном случае опустошите его полностью. Проверьте, правильно ли закрыта крышка сливного шланга(1).



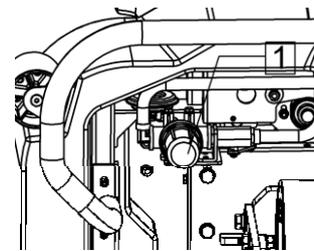
**ВНИМАНИЕ:** Перед каждым подъемом бак для грязной воды должен быть полностью пуст!



## 22. БАК ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ

Убедитесь, что крышка фильтра для раствора (1), расположенная под баком для чистой воды в передней правой части машины, правильно закрыта.

Убедитесь, что сливная пробка бака для раствора (2), расположенная на левой стороне машины, закрыта.



**ВНИМАНИЕ:** Бак для грязной воды должен быть пустым, когда бак для чистой воды заполняется.

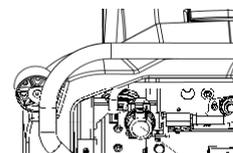
## 23. ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ

Бак для чистой воды может быть заполнен двумя различными способами:

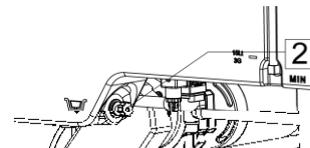
1. С помощью шланга или ведра через заливное отверстие(1).
2. С помощью КОМПЛЕКТА БЫСТРОГО НАПОЛНЕНИЯ ВОДОЙ(2), но требуется отвинтить крышку горловины для воды, чтобы обеспечить выпуск воздуха.

## 24. ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ

Убедитесь, что крышка фильтра (1), расположенная под баком для чистой воды в передней правой части машины, правильно закрыта.

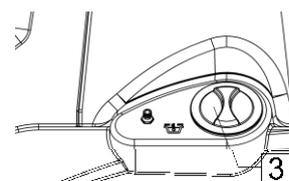


Убедитесь, что сливная пробка бака для чистой воды (2), расположенная на левой стороне машины, правильно закрыта.



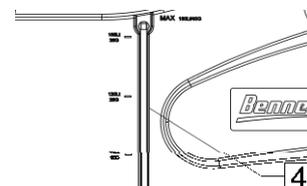
Снимите крышку заливной горловины (3) и залейте туда чистую воду при температуре не выше 50°C.

Уровень воды в баке можно увидеть через трубку (4) слева от резервуара для чистой воды. Максимальная вместимость бака для раствора составляет около 180 литров.



Добавьте жидкое моющее средство в бак в концентрации, указанными на этикетке производителя моющего средства.

Образование избыточной пены может привести к повреждению всасывающего двигателя, поэтому используйте только минимальное количество моющего средства, которое необходимо.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте моющие средства, на этикетке производителя которых указано, что они подходят для моющих машин. Не используйте кислотные или щелочные продукты или растворители без этого указания. Кислотные или щелочные моющие средства должны иметь значения pH от 4 до 10 и не содержать окислителей, хлора или брома, формальдегида, минеральных растворителей.



**ВНИМАНИЕ:** Перед обращением с моющими средствами, кислотными или щелочными растворами всегда следует надевать защитные перчатки, чтобы избежать травм рук.



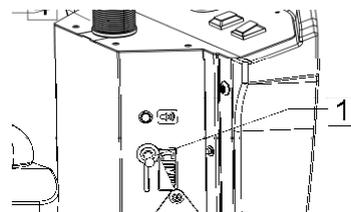
**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте моющее средство с низким содержанием пены. Чтобы избежать образования пены, перед началом уборки налейте в бак для грязной воды минимальное количество пеногасителя. Не используйте чистые кислоты!

## 25. РЕГУЛИРОВАНИЕ МОЮЩЕГО РАСТВОРА

Во-первых, полностью откройте выпускной кран с помощью рычага (1) на рулевой колонке. В течение первых нескольких метров убедитесь, что количество раствора достаточно для увлажнения пола.

Регулировка подачи моющего раствора производится с помощью рычага (1) (перемещение его вниз уменьшает расход, перемещение вверх - увеличивает).

Имейте в виду, что правильное количество раствора всегда зависит от характера пола, степени загрязнения и скорости движения.



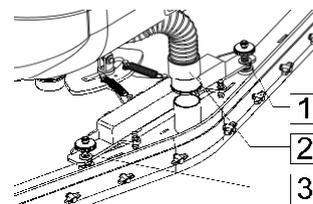
## 26. УСТАНОВКА ВОДОСБОРНОЙ БАЛКИ

Скребок поставляется в разобранном виде и должен быть собран, как показано на рисунке.

Убедитесь, что машина стоит на тормозе и что главный выключатель включен. Переведите переключатель подъема скребка в положение ВВЕРХ, чтобы его поднять.

Переведите главный выключатель в положение "ВЫКЛ." и снимите его. Сначала ослабьте винт на всасывающей балке, затем вставьте левый штифт (3) скребка в левое отверстие, а правый штифт (1) скребка в правое отверстие, соблюдая осторожность, чтобы пружина и шайба находились поверх балки. Затем снова затяните винт, чтобы зафиксировать скребок на месте.

Вставьте всасывающий шланг (2) в сопло скребка.



## 27. РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ВОДОСБОРНОЙ БАЛКИ

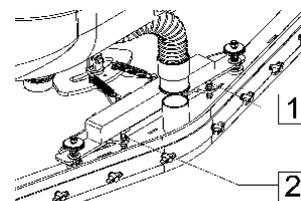
Во время работы водосборная балка слегка отклоняется назад (примерно на 5 мм) равномерно по всей длине.

Если необходимо увеличить изгиб балки в центральной части, необходимо наклонить ее назад, вращая регулировочный болт (1) по часовой стрелке.

Чтобы сделать это следует:

1. Ослабьте стопорную гайку (2).
2. Поверните болты (1) по часовой стрелке, чтобы увеличить изгиб балки в центральной части скребка.
3. После правильной регулировки закрепите контргайку (2).

Чтобы увеличить изгиб балки по бокам скребка, поверните регулировочные болты против часовой стрелки.

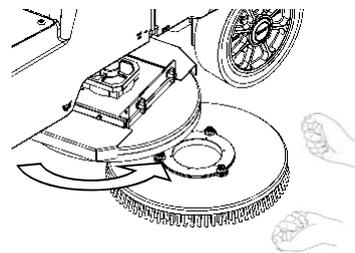


## 28. ЩЕТОЧНЫЙ УЗЕЛ

1. Поверните главный переключатель(1) в положение "ON".
2. Поставьте переключатель подъема щетки(2) в положение ВВЕРХ, чтобы поднять щеточный узел.
3. Поверните главный переключатель(1) в положение "OFF." и извлеките его.



**ВНИМАНИЕ:** Во время этой операции убедитесь, что рядом с щеткой нет людей или предметов.



4. Вставьте щетку в крепление, расположенное внизу щеточного узла, и поворачивайте их, пока три штифта не войдут в пазы в самом креплении. Затем проворачивайте штифт (3) до тех пор, пока он не дойдет до соединительной пружины(4) и не зафиксируется на месте.

На рисунке показано направление вращения для установки левой щетки; для установки правой щетки вращайте в противоположном направлении.

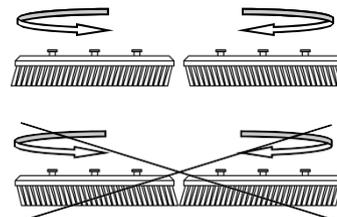


**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется всегда носить защитные перчатки, чтобы избежать риска серьезных травм рук.



**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что щетки вставлены правильно. Если это не так, основание щетки может работать неравномерно, жестко.

Рекомендуется каждый день менять местами правую и левую щетки. Однако, если щетки не новые и имеют деформированную щетину, лучше снова собрать их в исходном положении (правая справа, а левая слева), чтобы предотвратить различный наклон щетин, приводящий к перегрузке двигателя щетки, а также к чрезмерной вибрации.



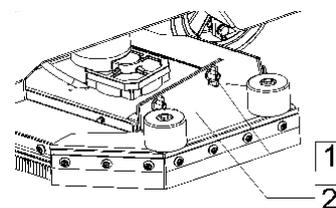
## 29. УСТАНОВКА КОЖУХА ЩЕТКИ

Убедитесь, что машина на тормозе и что главный выключатель включен. Переключите переключатель подъема основания щетки в положение ВВЕРХ, чтобы его поднять.

Переведите главный выключатель в положение "ВЫКЛ."

Кожух щетки, который поставляется в разобранном виде с машины, должен быть установлен, как показано на рисунке.

1. Убедитесь, что вы сняли все крепления (1), которые устанавливаются на кожухе щетки (2).
2. Установите кожух щетки (2) с предварительно снятыми креплениями(1).

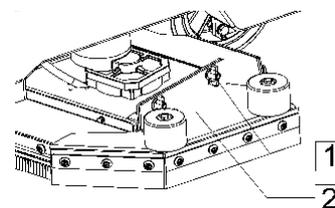


## 30. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ КОЖУХА ЩЕТКИ

Во время работы кожух щетки должен слегка касаться пола. Если это не так, вам нужно отрегулировать высоту.

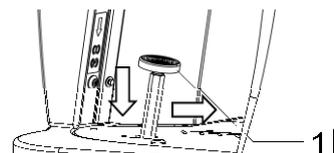
Ослабьте крепление (1), отрегулируйте высоту кожуха щетки (2), затем затяните ее.

Выполните описанные выше операции для регулировки всех кожухов (ТН и ЛН).



### 31. СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

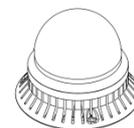
Машина оснащена электронной тормозной системой. Чтобы затормозить, просто уберите ногу с педали газа. Если этот рабочий тормоз работает плохо, то активируйте педаль тормоза (1), нажав на нее вниз.



Чтобы включить стояночный тормоз, нажмите на педаль тормоза (1) и тяните ее на себя до тех пор, пока рычаг не будет поднят.

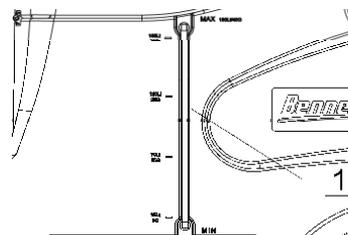
### 32. МАЯЧОК

Машина оснащена маячком, которая включается автоматически при включении ключа в главном выключателе.



### 33. УСТРОЙСТВО ОТОБРАЖЕНИЯ УРОВНЯ РАСТВОРА

Для проверки количества воды в баке для чистой воды имеется специальная трубка индикатора уровня (1), которая находится слева от бака.



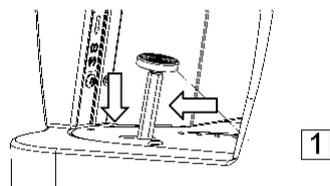
### 34. ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ

1. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, если нет - опустошите его.
2. Убедитесь, что главный переключатель машины установлен в положение "OFF".
3. Подсоедините разъем машины к разъему батареи.
4. Сядьте на водительское сиденье.

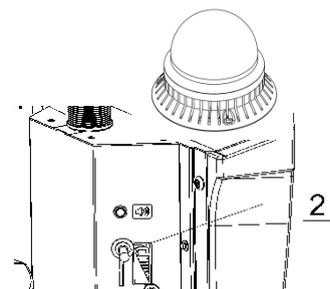


**ВНИМАНИЕ:** Сиденье оборудовано датчиком присутствия оператора, поэтому машина не запустится, если водитель не будет правильно сидеть

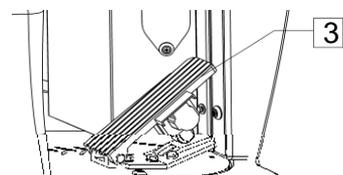
5. Убедитесь, что стояночный тормоз (1) включен.
6. Поверните ключевой переключатель по часовой стрелке в положение "ВКЛ.". Сразу же на панели управления загорится дисплей, показывающий уровень заряда батареи.



7. Переведите переключатель подъема всасывающей балки в нижнее положение, чтобы опустить ее. В то же время начинает работать всасывающий двигатель.



8. Переведите переключатель подъема основания щетки в нижнее положение, чтобы опустить ее.
9. Переместите ручку (2) вниз и отрегулируйте желаемое количество раствора.
10. Переведите переключатель вперед/назад в положение "ВПЕРЕД" и нажмите педаль газа (3), машина начнет двигаться вперед, а щетки будут вращаться.



11. Чтобы выполнить маневр заднего хода, переведите переключатель вперед/назад в положение "назад", после чего всасывающая балка автоматически поднимется (после того, как вы переключите переключатель вперед/назад в положение "вперед", всасывающая балка восстановится). Нажмите на педаль газа (3), и машина начнет движение назад. В то же время прозвучит звуковой сигнал.



**ВНИМАНИЕ:** Как только педаль газа будет нажата, а узел щетки будет в рабочем положении, электромагнитный клапан начнет работать и начнет дозировать моющий раствор. Как только водосборная балка окажется в рабочем положении, вакуумный мотор включится и начнет работать.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы остановить машину, просто снимите ногу с педали газа. Тогда машина начнет останавливаться.

Проехав несколько метров, проверьте, достаточно ли воды и хорошо ли сушит пол водосборная балка. Машина будет выполнять свою работу до тех пор, пока не закончится моющий раствор или пока не разрядится батарея.



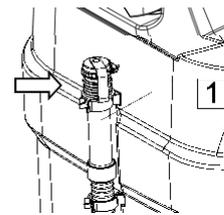
**ВНИМАНИЕ:** Если во время работы возникают проблемы, выключите машину, затем включите стояночный тормоз, нажав педаль тормоза в самое низкое положение и потянув ее на себя, пока машина не затормозит. Устранив проблему, чтобы снова начать работу, снова подключите разъем, включите машину и отпустите педаль стояночного тормоза.

**Машина не запустится, если оператор неправильно сидит.**

### 35. УСТРОЙСТВО ОТ ПЕРЕЛИВА

Машина не оснащена устройством для перелива, поскольку емкость бака для грязной воды больше, чем емкость бака для чистой воды.

В исключительных случаях на крышке имеется механическое устройство (поплавок), которое при заполнении бака для грязной воды перекрывает подачу воздуха на впуск всасывающего двигателя, защищая его, при этом звук всасывающего двигателя будет более глубоким. В этом случае поднимите всасывающую балку, переведя переключатель подъема балки в положение ВВЕРХ, вакуумный двигатель выключится. Подведите машину к месту, предусмотренному для слива воды, затем опорожните бак через специальный сливной шланг (1).

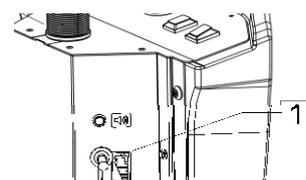


**ВНИМАНИЕ:** При восстановлении уровня в резервуаре для раствора рекомендуется опорожнять резервуар-утилизатор через специальный сливной шланг (1).

## ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

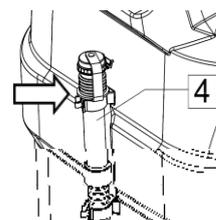
По окончании работ и перед проведением любого вида технического обслуживания выполните следующие операции:

1. Закройте кран подачи воды, переместив рычаг (1) вниз.
2. Переместите переключатель подъема щетки(2) в положение ВВЕРХ, чтобы поднять узел щетки. После высыхания установите переключатель подъема водосборной балки в положение ВВЕРХ, чтобы ее поднять.
3. Поставьте машину в место, предназначенное для слива воды.
4. Выключите аппарат, повернув ключ в положение "ВЫКЛ.", и выньте его.
5. Нажмите стояночный тормоз.



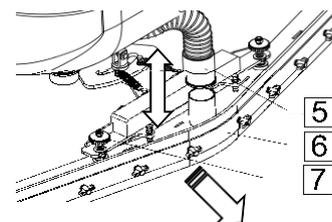
**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.

6. Отсоедините сливной шланг (4) из креплений, отвинтите сливную пробку и опустошите накопительный бак.



**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.

7. Отсоедините всасывающий шланг (5) от патрубка всасывающей балки.
8. Снимите балку (6) с опорного кронштейна, отвинтив маховик (7).
9. Хорошо очистите как балку, так и резинки струей воды
10. После очистки замените балку (6) на первоначальном опорном кронштейне, сначала ослабьте болт (7) на шпильке, затем вставьте левую шпильку скребка в левое отверстие, а правую шпильку скребка в правое отверстие на кронштейне, соблюдая осторожность, чтобы гайка и болт находились сверху. Затем снова затяните болт (7), чтобы зафиксировать балку.
11. Наконец, вставьте насадку для балки во всасывающий шланг (5).
12. Поднимите сиденье и бак для грязной воды и подсоедините разъем аккумулятора.
13. Сядьте на водительское сиденье.
14. Вставьте ключ и поверните его в положение "ВКЛ."
15. Отключите стояночный тормоз.
16. Припаркуйте машину в закрытом месте, в зоне, где она не может нанести ущерб людям или другому имуществу, но также должна быть защищена от случайного падения предметов.
17. Включите стояночный тормоз.
18. Поверните ключ в положение "ВЫКЛ." и извлеките его.
19. Поднимите сиденье и бак для грязной и отсоедините разъем аккумулятора.



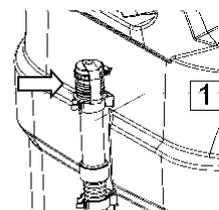
**ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте машину без присмотра, предварительно не вынув ключ и не включив стояночный тормоз. Кроме того, не ставьте машину на открытых местах или на наклонных поверхностях.

### 36. ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

1. Отсоедините сливной шланг (1) от его креплений, отвинтите сливную крышку и опорожните бак для грязной воды.

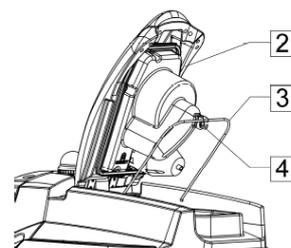


**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.



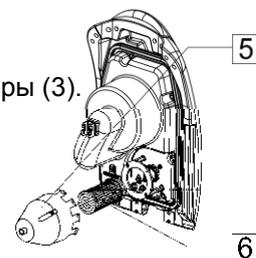
**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.

2. Поднимите крышку бака для грязной воды (2) до тех пор, пока крюк (4) не будет закреплен на опоре (3) бака для грязной воды.
3. Очистите и промойте бак для грязной воды и всасывающий шланг (соединительный шланг между балкой и баком).
4. Установите на место сливную крышку, установите сливной шланг на место и опустите крышку бака для грязной воды. Чтобы разблокировать опору (3), просто слегка приподнимите крышку, отпустите опору (3) и опустите крышку вверх, чтобы закрыть ее.



### 37. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕЙ ТУРБИНЫ

1. Поднимите крышку бака для грязной воды (2) и заблокируйте ее с помощью опоры (3).
2. Снимите защитный фильтр всасывания (5), повернув его по часовой стрелке.
3. Снимите всасывающий фильтр (6).
4. Используйте струю воды для промывки всасывающего фильтра (6).
5. Соберите все элементы заново.



**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.



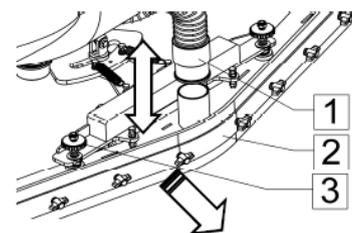
**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.

### 38. ОЧИСТКА ВОДОСБОРНОЙ БАЛКИ

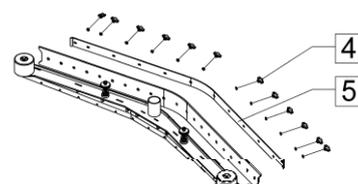
Поддержание водосборной балки в чистоте, гарантирует ее эффективную работу и продлевает срок службы вакуумного мотора.

Для очистки водосборной балки необходимо выполнит следующее:

1. Снимите всасывающий шланг(1) с патрубка водосборной балки.
2. Снимите водосборную балку (2) с суппорта, отвинтив болт(3).
3. Проверьте состояние резинок. Если ребро резинки истерто переверните ее (резинку можно переворачивать четыре раза используя все ребра). Если резина полностью изношена, приступайте к замене. Чтобы снять резину, отвинтите гайки (4), снимите балку (5), а затем снимите резину, чтобы повернуть ее или заменить.
4. Для замены резины действуйте в обратном порядке



5. После очистки замените балку (2) на первоначальном опорном кронштейне, сначала ослабьте болт (3) на шпильке, затем вставьте левую шпильку балки в левое отверстие, а правую шпильку балки в правое отверстие на кронштейне, соблюдая осторожность, чтобы гайка и болт находились сверху. Затем снова затяните болт (3), чтобы зафиксировать балку.



6. Вставьте патрубок во всасывающий шланг.



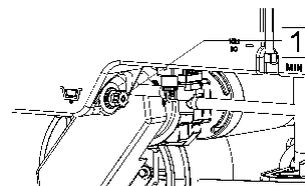
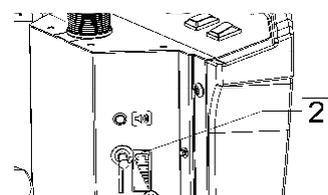
**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.

### 39. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА И БАКА ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ

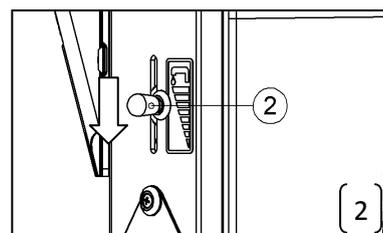
1. Открутите сливную пробку (1), повернув гайку против часовой стрелки на нижней левой стороне машины, и слейте воду из бака.
2. Извлеките фильтры из отверстия для заправки бака для чистой воды.
3. Промойте бак внутри струей воды.
4. Установите сливную пробку (1) на место и правильно завинтите ее, повернув гайку по часовой стрелке.
5. Закройте кран подачи воды, переведя рычаг (2) вниз.
6. Снимите сетчатый фильтр (3) в передней части машины.
7. Снимите внутренний фильтрующий картридж и тщательно промойте под проточной водой.
8. Заново соберите все элементы в обратном порядке.



**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.



### 40. РАЗБОРКА И ОЧИСТКА УЗЛА ЩЕТКИ

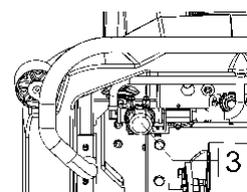
1. Переведите переключатель подъема основания щетки (1) в положение ВВЕРХ, чтобы поднять основание щетки.



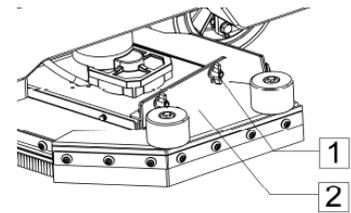
**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.



Во время этой операции убедитесь, что рядом с щеткой нет людей или предметов.

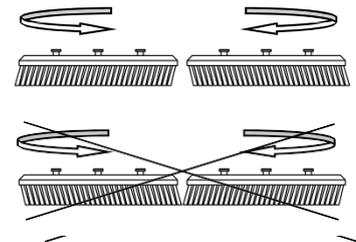


2. Убедитесь, что вы сняли гайки (1), крепящие кожух (2), затем снимите корпус.
3. Вращайте щетку по часовой стрелке до тех пор, пока она не выйдет из крепления, как показано на рисунке. На фотографии показано направление вращения для снятия левой щетки. Поверните в противоположном направлении для правой щетки.
4. Установите кожух (2) с предварительно снятыми гайками (1).



**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.

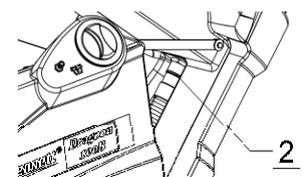
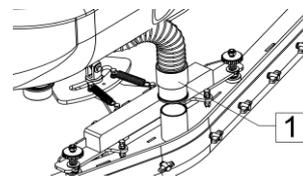
Рекомендуется каждый день менять местами правую и левую щетки. Однако, если щетки не новые и имеют деформированную щетину, лучше снова собрать их в исходном положении (правая справа, а левая слева), чтобы предотвратить различный наклон щетин, приводящий к перегрузке двигателя щетки, а также к чрезмерной вибрации.



#### 41. ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Всякий раз, когда всасывание кажется неудовлетворительным, убедитесь, что всасывающий шланг (1) не засорен. При необходимости очистите струей воды следующим образом:

1. Переведите переключатель подъема балки в положение ВВЕРХ, чтобы поднять балку.
2. Переведите переключатель подъема основания щетки в положение ВВЕРХ, чтобы поднять основание щетки.
3. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, в противном случае опустошите его.
4. Поверните ключ в положение "ВЫКЛ." и извлеките его.
5. Отсоедините всасывающий шланг (1) из патрубка балки.
6. Снимите сиденье и возьмитесь за ручку под баком для грязной воды, чтобы открыть его.
7. Поднимайте бак для грязной воды до тех пор, пока он не зафиксируется.
8. Отсоедините всасывающий шланг (2) от патрубка на баке для грязной воды.
9. Промойте его водой.
10. Соберите все элементы заново.



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключи из панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.



**ВНИМАНИЕ:** Эта операция должна выполняться в защитных перчатках от контакта с опасными растворами.

#### 42. ОЧИСТКА ЩЕТОК

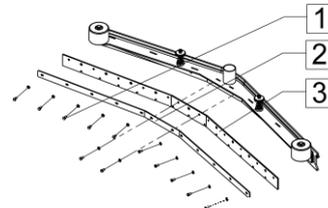
Периодически чистите щетки, чтобы гарантировать их лучшую работоспособность для идеальной очистки пола. Приступайте к очистке следующим образом:

1. Переведите переключатель подъема балки (1) в положение ВВЕРХ, чтобы поднять ее.
2. Поверните ключ в положение "ВЫКЛ." и извлеките его.
3. Снимите щетки (см. раздел " РАЗБОРКА И ОЧИСТКА УЗЛА ЩЕТКИ " в главе "ЕЖЕДНЕВНОЕ техническое обслуживание").
4. Возьмите щетки и очистите их струей воды.
5. Снова соберите щетки (см. раздел " ЩЕТОЧНЫЙ УЗЕЛ " в главе "ПОДГОТОВКА МАШИНЫ").

#### 43. ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ РЕЗИНКИ ВОДОСБОРНОЙ БАЛКИ

При износе передней резинки скребка ухудшается всасывание, вследствие чего машина плохо сушит пол. Для замены передней резинки необходимо:

1. Установите ключ в положение «OFF» и достаньте его.
2. Снимите водосборную балку, ослабив подпружиненные шайбы, затем отсоедините левую и правую стороны крепления водосборной балки. (см «ЧИСТКА ВОДОСБОРНОЙ БАЛКИ» в главе «ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
3. Открутите все болты (1).
4. Снимите пластины, фиксирующие передний резиновый скребок (2).
5. Снимите резинку(3) и замените ее.
6. Чтобы заново установить водосборную балку, выполните все те же действия в обратном порядке.



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания уберите ключи с панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.



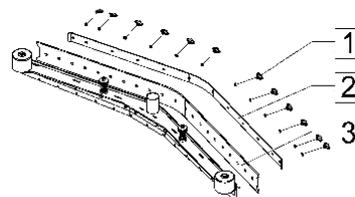
**ВНИМАНИЕ:** Эти операции должны выполняться в перчатках для защиты от контакта с опасными растворами.

#### 44. ЗАМЕНА ЗАДНЕЙ РЕЗИНКИ ВОДОСБОРНОЙ БАЛКИ

Если задняя резинка изношена, ее можно перевернуть, используя все 4 грани. Операцию можно проводить как на снятом скребке, так и не снимая его.

Для замены резинки необходимо:

1. Поверните ключ в положение «OFF» и достаньте его.
2. Открутите все винтовые гайки (1).
3. Снимите заднее резиновое прижимное лезвие(2).
4. Снимите заднюю резину(3) и замените ее.



Действуйте в обратном порядке, чтобы установить резинки обратно



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания уберите ключи с панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.



**ВНИМАНИЕ:** Эти операции должны выполняться в перчатках для защиты от контакта с опасными растворами.

#### 45. ЗАМЕНА КОЖУХА ЩЕТКИ

Периодически проверяйте состояние кожуха щетки. Для замены выполните следующие действия:

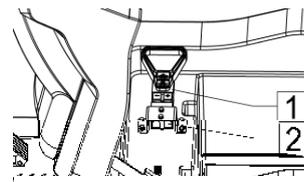
1. Убедитесь, что основание щетки опущено, в противном случае опустите ее.
2. Поверните ключ в положение “ВЫКЛ.” и извлеките его.
3. Убедитесь, что вы сняли крепления (1), крепящие корпус (2).
4. Открутите винты(3), которые зажимают лопасти, фиксирующие кожух щетки.
5. Снимите и замените кожух щетки.
6. Соберите все заново, выполнив вышеупомянутые операции в обратном порядке.



**ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любого технического обслуживания уберите ключи с панели и отсоедините разъем аккумулятора устройства.

#### 46. МАШИНА НЕ ЗАВОДИТСЯ

1. Убедитесь, что разъем питания (2) подключен к разъему аккумулятора (1).
2. Убедитесь, что ключевой переключатель находится в положении "ВКЛ."
3. Убедитесь, что аккумуляторы заряжены.
4. Оператор должен правильно сидеть в водительском положении.
5. Убедитесь, что педаль стояночного тормоза отпущена.

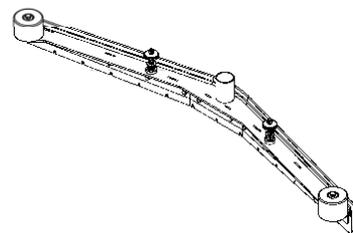


#### 47. НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА ВОДЫ

1. Проверьте, есть ли вода в баке для чистой воды.
2. Убедитесь, что кран для подачи воды открыт (см. раздел "25.РЕГУЛИРОВАНИЕ МОЮЩЕГО РАСТВОРА" в главе "ПОДГОТОВКА МАШИНЫ").
3. Очистите фильтр для раствора, расположенный в передней части машины (см. " ОЧИСТКА ФИЛЬТРА И БАКА ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ " в главе "ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ").
4. Проверьте работает ли электромагнитный клапан работает.

#### 48. МОКРЫЕ РАЗВОДЫ НА ПОЛУ

1. Проверьте чистоту всасывающей балки, при необходимости очистите ее.
2. Проверьте регулировку всасывающей балки (см. "ПОДГОТОВКА МАШИНЫ")
3. Очистите весь всасывающий узел (см. раздел "ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ").
4. Замените резинки, если они изношены.



#### 49. МАШИНА ПЛОХО ОЧИЩАЕТ ПОЛ

1. Проверьте степень износа щеток и, при необходимости, замените их. Щетки следует менять, когда щетина достигнет длины около 15 мм. Чтобы заменить их, см. раздел " ЩЕТОЧНЫЙ УЗЕЛ " или " РАЗБОРКА И ОЧИСТКА УЗЛА ЩЕТКИ. Работа с изношенными щетками может привести к повреждению пола.



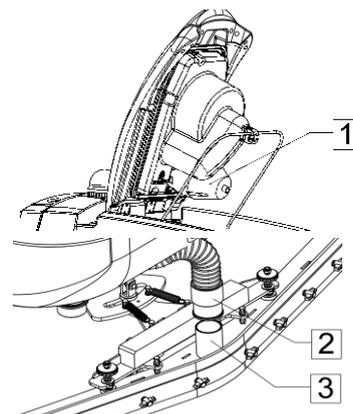
2. Используйте щетку, отличную от стандартной. Для мытья полов, где грязь особенно устойчива, мы рекомендуем использовать специальные щетки, поставляемые по запросу и в соответствии с потребностями.

#### 50. ЧРЕЗМЕРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПЕНЫ

Убедитесь, что было использовано моющее средство с низким содержанием пены. При необходимости добавьте небольшое количество пеногасящей жидкости в резервуар для сбора. Помните, что, когда пол не очень грязный, образуется больше пены. В этом случае раствор моющего средства должен быть более разбавленным.

#### 51. ВСАСЫВАЮЩАЯ ТУРБИНА НЕ РАБОТАЕТ

1. Проверьте, заполнен ли бак для грязной воды, и, при необходимости, опустошите его.
2. Проверьте поплавковый выключатель (1) на крышке бака для грязной воды (см. также " ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ " в главе "ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ").
3. Проверьте, не засорились ли всасывающий шланг (2) и всасывающая балка (3), при необходимости очистите их.



## 52. МОТОР ЩЕТКИ НЕ РАБОТАЕТ

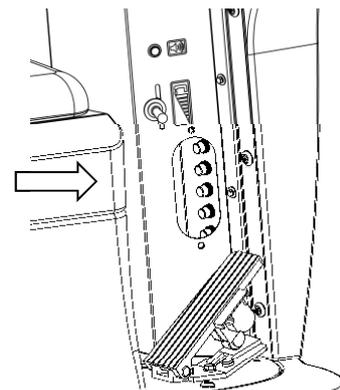
**ВНИМАНИЕ:** Во избежание повреждения пола двигатель запускается только при перемещении машины вперед.

1. Убедитесь, что основание щетки опущено во время движения вперед (переключатель подъема основания щетки находится в нижнем положении).
2. Оператор правильно сидит на водительском месте.
3. Убедитесь, не сработало ли устройство тепловой защиты.
4. Проверьте правильность подключения двигателя к клемме источника питания.

## 53. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛИ

В дополнение к обычным предохранителям 80А, машина также оснащена восстанавливаемыми предохранителями (1) в электрической системе, которые прерывают подачу питания на щеточный и всасывающий двигатели, когда машина превышает заданную нагрузку. Чтобы восстановить подачу питания на двигатель, выключите машину и подождите, пока предохранители остынут (около 60 секунд), затем нажмите кнопку предохранителя, чтобы восстановить его. Если предохранитель снова отключит ток, обратитесь в центр технического обслуживания BENNETT.

**ВНИМАНИЕ:** Откройте защитную крышку рулевой колонки, восстановленные предохранители (1), расположенные на электрических панелях.



## 54. МАШИНА НЕ ДАЕТ ЗАДНИЙ ХОД

1. Убедитесь, что переключатель вперед/назад находится в положении НАЗАД.
2. Оператор должен правильно сидеть на водительском месте.
3. Убедитесь, не сработало ли устройство тепловой защиты.

## 55. НЕВОЗМОЖНО ПОДНЯТЬ ИЛИ ОПУСТИТЬ ОСНОВАНИЕ ЩЕТКИ ИЛИ БАЛКУ

Машина оснащена устройствами электрической защиты, которые управляют мотор-редукторами основания щетки и направления балки.

В случае перегрузки предохранители прерывают подачу питания.

После проверки и устранения причины проблемы, чтобы сбросить их, просто нажмите кнопку предохранителя.

Если проблема не устранена, обратитесь в центр технической помощи BENNETT.

# УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийный ремонт №1

Акт приема оборудования в ремонт от \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_ г.

Заказчик \_\_\_\_\_  
(наименование компании\*)

\_\_\_\_\_ (почтовый адрес\*)

\_\_\_\_\_ (контактное лицо\*) \_\_\_\_\_ (контактный телефон\*)

в лице \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. представителя)

передал в ремонт:

\_\_\_\_\_ (тип оборудования\*) \_\_\_\_\_ (производитель\*)

\_\_\_\_\_ (модель\*) \_\_\_\_\_ (серийный номер\*)



На гарантии \_\_\_\_\_  
(номер/дата раскладной наклейки или гарантийного талона, если оборудование на гарантии\*)

Комплектность: \_\_\_\_\_

Заявленные дефекты: \_\_\_\_\_

Комментарии: \_\_\_\_\_

Описание выявленных неисправностей: \_\_\_\_\_

Описание проведенного ремонта: \_\_\_\_\_

Должность, ФИО, подпись сотрудника сервисного центра: \_\_\_\_\_

М.П.

Подтверждаю, что мною получено после ремонта исправное оборудование, полностью укомплектованное, ремонт проведен без взимания дополнительной платы.

\_\_\_\_\_  
дата, подпись Владельца (представителя)

**Учет гарантийных и послегарантийных ремонтов**

Дата поступления в ремонт	Дата окончания ремонта	Описание ремонтных работ и замены запасных частей	Подпись и ФИО мастера, печать сервисного центра

**Учет работ по техническому обслуживанию оборудования**

Дата осмотра	Выполненные действия (в зависимости от типа устройства)	Дата следующего осмотра	Печать и подпись сервисного

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется**

Производитель, продавец не отвечают за недостатки оборудования, запасных частей компании Bennett, вызванные:

1. Нарушением правил эксплуатации, хранения и перевозки, указанных в Руководстве по эксплуатации.
2. Использованием неоригинальных запасных частей или аксессуаров.
3. Проведением ремонтных работ и технического обслуживания не в официальном сервисном центре Bennett.
4. Нарушением периодичности работ по техническому обслуживанию.
5. Умышленными или неосторожными действиями Владельца или третьих лиц при обслуживании или эксплуатации оборудования (такими как, например, повреждение или разъединение электрических соединений, проникновение воды внутрь электрических узлов и агрегатов и т.д.)
6. Загрязнением водой, топливом, воздухом узлов, контакт которых с указанными средами не предусмотрен, или по причине несоответствующего качества указанных сред.
7. Использованием иных по сравнению с рекомендованными химических средств.
8. Нарушением правил хранения и использования или размещением оборудования в крайне непригодных условиях: повышенной влажности, запыленности, а также при крайне низкой или крайне высокой температуре окружающей среды.
9. Естественным износом деталей, узлов и агрегатов при нормальном режиме эксплуатации:  
Щетки, резинки водосборной балки, фартуки и уплотнители, приводные ремни, дефекты возникшие в результате блокирования системы трансмиссии или привода щеток, повреждения и/или заливания водой всасывающих турбин, предохранители, дефекты аккумуляторов, вызванные неправильным обслуживанием или подключением.
10. Модификацией оборудования Bennett или изменением его конструкции Владельцем.
11. Неправильно проведенным ремонтом или регулировкой в случае, если они были проведены не специалистами сервисного центра Bennett.
12. Повреждениями, возникшими в результате внешнего механического воздействия, а также воздействия внешних факторов, дефектов покрытия, наездов на препятствия и стихийных действий.
13. Неисправности, возникшие в результате продолжения работы с поврежденными узлами или элементами оснащения, использования неподходящих заправочных жидкостей.
14. Естественным износом деталей внешней и внутренней отделки, в том числе естественные шумы и вибрация, обесцвечивание и выгорание покрытия, а также загрязнения, потертости и деформация.
15. Не зависящими от Производителя причинами, такими как недопустимые государственными стандартами перепады напряжения питания, явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние и дикие животные, грызуны и насекомые, попадание внутрь оборудования посторонних предметов или жидкостей, другими подобными причинами.

### **Также гарантия не распространяется на:**

1. Проданное Владельцу подержанное оборудование
2. Затраты Владельца, понесенные во время неисправности оборудования Bennett включая телефонные звонки, аренду другого оборудования, проживание в гостинице, потерю времени, упущенную выгоду и т.д.
3. Стоимость работ, запасных частей и материалов, необходимых для выполнения периодического технического обслуживания оборудования Bennett предусмотренного в Руководстве по эксплуатации, регулировки, смазки и чистки узлов, деталей и агрегатов, замены фильтров, технических и эксплуатационных жидкостей, а также быстроизнашиваемых частей, таких как предохранители, диски, ремни, ролики, щетки, шланги, резинки водосборной балки и иные уплотнения, подверженные трению, давлению или воздействию температуры, а также других частей, как быстроизнашивающихся, так и необходимых для проведения технического обслуживания согласно рекомендациям Производителя.
4. Ремонты, вызванные отсутствием, недостатком или неправильным проведением технического обслуживания оборудования Bennett Владельцем, а также использованием Владельцем некачественных или несоответствующих требованиям, отраженным в руководстве по ремонту и эксплуатации, смазок, эксплуатационных жидкостей.

### **Обязанности Владельца**

Предъявлять данные Гарантийные обязательства при посещении официального сервисного центра Bennett во всех случаях, когда необходимо проведение гарантийного ремонта.

Производить гарантийный ремонт Оборудования Bennett только специалистами официального сервисного центра Bennett.

Эксплуатировать, обслуживать, хранить, транспортировать и содержать оборудование Bennett в соответствии и Руководством по эксплуатации.

Сохранять гарантийный талон с приложенными к нему копиями заказ-нарядов, записи на установку аксессуаров и другие необходимые документы, относящиеся к истории приобретения и гарантийного обслуживания оборудования Bennett.

Своевременно предоставлять оборудование в официальный сервисный центр Bennett для проведения технического обслуживания согласно Руководству по эксплуатации.

В процессе использования оборудования Bennett проводить его ежедневное обслуживание (такое как, например, промывка и сушка бака, и т.п.), предусмотренное Руководством по эксплуатации.

В период действия гарантийных обязательств Владелец профессионального оборудования обязан предоставлять в сервисный центр Bennett оборудование в полной комплектации для производства периодических (регулярных) работ по техническому обслуживанию в соответствии с Руководством по эксплуатации. Оборудование, не оборудованное счетчиком моточасов должны предоставляться ежеквартально.

#### **Гарантийные обязательства**

Данный гарантийный талон устанавливает гарантийную ответственность на изделие в объеме, предусмотренном Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства, принятые на себя Bennett включают бесплатный гарантийный ремонт оборудования и замену запасных частей и иных принадлежностей, вышедших из строя по вине завода-изготовителя, осуществляемые на территории Российской Федерации в течение гарантийного срока.

Гарантийные обязательства распространяются на новое оборудование, оригинальные запасные части, приобретенные у официальных представителей Bennett и используемые Владелцем на территории Российской Федерации.

Владелец вправе предъявить требования по гарантии, связанные с недостатками оборудования, запасных частей, только в течение установленных на них гарантийных сроков и при условии соблюдения владельцем правил эксплуатации, в том числе своевременного технического обслуживания, порядок которого указан в Руководстве по эксплуатации и подтверждается отметками в таблице учета.

Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных в нём: модели, серийного номера, даты продажи, подписи и/или печати Владельца, подписи и печати Продавца. Модель и серийный номер оборудования должен полностью совпадать с данными указанными в гарантийном талоне. В случае если модель и/или серийный номер не совпадают, либо были каким-либо образом изменены Bennett оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании.

#### **Гарантийный срок**

Гарантийный срок на оборудование Bennett составляет 12 месяцев. Владелец вправе предъявить требования по гарантии связанные с недостатками нового оборудования Bennett во всех сервисных центрах Bennett только в течение данного срока. Гарантийное обслуживание не распространяется на расходные материалы, а именно:

- аккумуляторные батареи
- щетки
- резинки водосборной балки
- ролики на водосборной балке и поломоечной машине
- шланги

#### **Гарантийный срок на запасные части**

Гарантийный срок на запасные части Bennett составляет 12 месяцев, независимо от количества отработанных моточасов оборудования и исчисляется со дня его продажи. Настоящий установленный срок не распространяется на запасные части в случае их замены при проведении гарантийного ремонта. Настоящая гарантия не распространяется на неоригинальные запасные части, а также недостатки, явившиеся следствием использования неоригинальных запасных частей.

#### **Доставка и выезд на ремонт. Условия ремонта и замены**

Оборудование Bennett доставляется в официальный сервисный центр Bennett силами и за счет Владельца, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством РФ, и при предъявлении требования Владельца.

Выезд технического персонала к Владельцу оборудования, а также, при необходимости, доставка данного оборудования в официальный сервисный центр Bennett для проведения гарантийного ремонта или технического обслуживания осуществляется за счет Владельца.

Доставка оборудования в ближайший сервисный центр Bennett для проведения техническим персоналом гарантийного ремонта или технического обслуживания производится в случае, если выполнить ремонт или техническое обслуживание на месте техническому персоналу по объективным причинам не представляется возможным.

Специалисты сервисного центра Bennett самостоятельно определяют, каким образом следует проводить ремонт оборудования или замену его частей. При этом все замененные по гарантии части оборудования остаются в распоряжении сервисного центра Bennett.

# Гарантийный талон

Компания Bennett а также ее Дистрибьюторы, Дилеры и Агенты гарантируют работоспособность оборудования и несет ответственность за дефекты изготовления и некачественные материалы, использованные при изготовлении, в течение всего гарантийного срока, исчисляющегося со дня продажи оборудования, при условии его целевого использования и соблюдения правил эксплуатации.

Гарантийный ремонт производится только официальными сервисными центрами Bennett.

Владелец оборудования в период действия гарантийных обязательств, а также по другим вопросам сервисного обслуживания может обратиться к любому официальному дилеру Bennett на территории Российской Федерации. По вопросам качества сервисного обслуживания и/или поиска ближайшего сервисного центра Bennett а также за дополнительной информацией владелец оборудования может обратиться по телефону: 8-800-555-79-71

Product name (Наименование изделия)	поломочная машина
Model (Модель)	
Serial № (Серийный номер)	
Buyer name (Покупатель)	
Guarantee period (Срок гарантии)	
Purchase date (Дата продажи)	

DEALER STAMP

ПЕЧАТЬ (ПОДПИСЬ) ПРОДАВЦА

Настоящим свидетельствую о том, что купленное мною оборудование полностью укомплектовано, не имеет механических повреждений, и что я был ознакомлен продавцом со следующей информацией:

- предназначение оборудования;
- правилами эксплуатации и хранения оборудования;
- правилами соблюдения мер безопасности;
- условиями и правилами предоставленной гарантии.

STAMP BUYER

ПЕЧАТЬ (ПОДПИСЬ) ВЛАДЕЛЬЦА

Гарантийный талон будет считаться действительным при условии, что все приведенные поля, рамки будут заполнены и заверены печатями Продавца и Владельца.